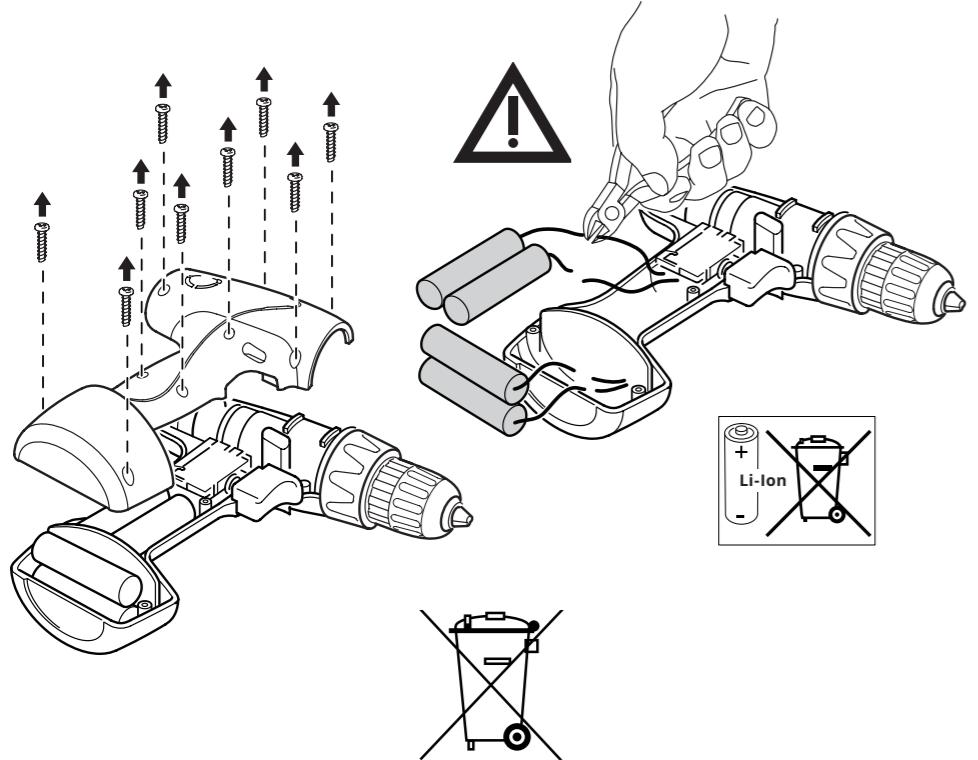


# FIXA 14.4V



English



## Caution! Recycling of built-in batteries

Built-in batteries may only be removed by a qualified professional.  
Make sure that the battery is discharged before removal.  
Use caution to avoid damaging the battery.  
Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

Deutsch



## Bitte beachten! Entsorgen integrierter Akkus

Integrierte Akkus dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal entnommen werden.  
Der Akku muss vor der Entnahme komplett entladen sein.  
Vorsicht, dass der Akku nicht beschädigt wird.  
Kabel eins nach dem anderen abknipsen und isolieren, um Kurzschluss zu vermeiden.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

Dansk



## Forsiktig! Genbrug af indbyggede batterier

Indbyggede batterier må kun fjernes af uddannede fagfolk.  
Sørg for, at batteriet er afladt, før det fjernes.  
Udvis forsigtighed, så batteriet ikke bliver beskadiget.  
Klip og isoler ledningerne en efter en for at undgå kortslutning.



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortslettes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaftelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

Íslenska



## Varúð! Endurvinnsla á endurunnum rafhlöðum

Aðeins fagmanneskja má fjarlægja innbyggða rafhlöðu.  
Gakktu úr skugga um að rafhlæðan sé aftengd áður en hún er fjarlægd.  
Sýndu aðgát svo að rafhlæðan hljóti ekki skaða.  
Skerðu á og einangraðu einn vir í einu til að komast hjá skammlaupi.



Táknin með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð yfir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda sílum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nárrí upplýsingar í IKEA versluninni.

Norsk



## Forsiktig! Resirkulering av innebygde batterier

Innebygde batterier skal kun tas ut av en kvalifisert person.  
Sørg for at batteriet er utladet før det tas ut.  
Vær forsiktig for å unngå å skade batteriet.  
Kutt og isoler ledningene en etter en for å unngå kortslutning.



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

Nederlands



## Voorzichtig! Recyclen ingebouwde batterijen/accu's

Ingebouwde batterijen/accu's mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden verwijderd. Verzekер je ervan dat de batterij/accu ontladen is voordat deze wordt uitgenomen. Wees voorzichtig zodat de batterij/accu niet beschadigt. Knip de kabels door en isoleer deze, een voor een, om kortsluiting te voorkomen.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieljes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of

Katkaise ja eristä kaapelit yksi kerrallaan välttääksesi oikosulun.



Rastettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätystipisteesseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätysteen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristöllä ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimästä IKEA-tavaratalosta.

Svenska



## Var försiktig! Återvinnning av inbyggda batterier

Inbyggda batterier får endast tas bort av en kvalificerad fackman. Säkerställ att batteriet är urladdat innan det tas bort. Var försiktig så att batteriet inte skadas. Klipp av och isolera kablarna, en i taget, för att undvika kortslutning.



Íslenska



## Varúð! Endurvinnsla á endurunnum rafhlöðum

Aðeins fagmanneskja má fjarlægja innbyggða rafhlöðu.  
Gakktu úr skugga um að rafhlæðan sé aftengd áður en hún er fjarlægd.  
Sýndu aðgát svo að rafhlæðan hljóti ekki skaða.  
Skerðu á og einangraðu einn vir í einu til að komast hjá skammlaupi.



Symbolen med den överkorsade soppurnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinnning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

Cesky



## Recyklace vestavěných baterií

Vestavěné baterie můžete odstranit pouze kvalifikovaný profesionál.

Přesvědčte se, že před odstraněním, je baterie vybitá.

Budte opatrní, že baterii nepoškodíte.

Odstraňte dráty jeden po druhém, aby nedošlo ke zkratu.



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

Polski



## Uwaga! Recykling wbudowanych baterii

Wbudowane baterie mogą być usunięte wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca.

Przedwyjęciem upewnij się, że bateria jest rozładowana.

Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do uszkodzenia baterii.

Przetrzymaj zaizoluj po kolej przewody, aby nie dopuścić do zwarcia.



Symbol przekreślonyj symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucony wraz ze zmieszany odpadami komunalnymi z gospodarstwem domowym. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

Español



## ¡Precaución! Reciclado de baterías integradas

Las baterías integradas solo deben ser retiradas por un profesional cualificado.

Compruebe que la batería esté descargada antes de retirarla.

Manipula el producto con cuidado, para no dañar la batería.

Corta y áisla los hilos eléctricos uno por uno para evitar un cortocircuito.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Suomi



## Varoitus! Sisäänrakennettujen paristojen kierrätyksessä

Sisäänrakennetut paristot saa poistaa vain päätevä ammattilaisten.

Varmista, että paristo on tyhjentynyt ennen sen poistamista.

Ole huolellinen ja varo vahingoittamasta paristoa.

Italiano



## Avvertenza! Riciclaggio delle batterie integrate.

Le batterie integrate possono essere rimosse solo da personale qualificato.

Assicurarsi che la batteria sia scarica prima di rimuoverla.

Fai attenzione per evitare di danneggiare la batteria. Taglia e isola i cavi, uno alla volta, per evitare un corto circuito.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

Magyar



## Figyelemzetés! Beépített elemek újrahasznosítása

A beépített elemet csak szakember végezheti.

Eltávolítás előtt győződj meg róla, hogy az elem teljesen lemerült.

Körültekintően járj el, hogy elkerüld az elem sérülését.

Egyenként vágd el és szigetel a vezetékeket, a rövidzárlat elkerülése érdekében.



Az áthúzott, kerekesszemet ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladékolt különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően kell leadni. Azzal, hogy az igy jelölt terméketet a háztartási hulladékolt különválaszt, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségett, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre általmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházzal!

Lietuvių



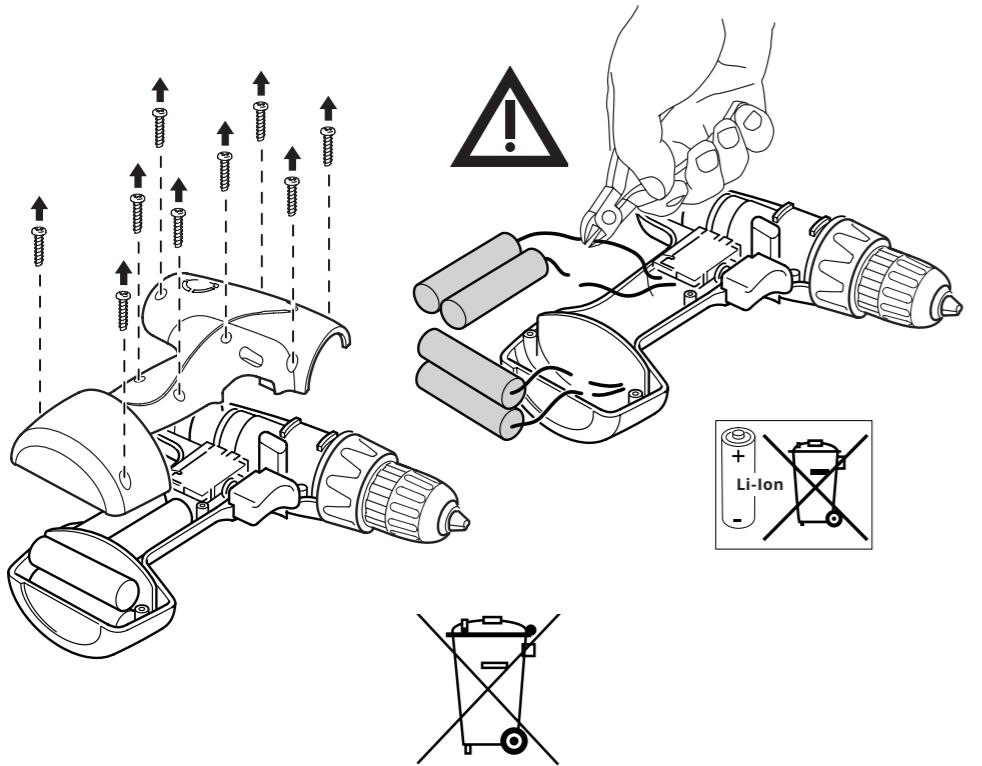
## Perspējimas! Izmontoj bateriju perdībīmas

Izmontojas baterijas leidzīma išmīti tik kvalifikotam speciālistam.

Priēš išmīt svarbu īstikinti, kad baterijos visiškai išskirovios.

Būtina imtis

## FIXA 14.4V



minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

### Română

**Atenție! Reciclarea bateriilor încorporate**  
Bateriile încorporate pot fi scoase doar de către o persoană calificată.  
Asigură-te că bateriile sunt complet descărcate.  
Nu deteriora materialele.  
Taie și izolează firele unul câte unul pentru a evita un scurtcircuit.



Simbolul indică faptul ca produsul trebuie să fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie să fie predat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmează a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

### Slovensky

**Recyklácia vstavaných batérií**  
Vstavané batérie môžete vymieňať iba kvalifikovaným profesionálom.  
Uistite sa, že batéria je pred odstránením odpojená.  
Buďte opatrní, aby ste nepoškodili batériu.  
Prerite a odstráňte káble po jednom, aby ste zabránili skratu.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelenie od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spalovní alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie.

komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

### Ελληνικά

**Προσοχή! Ανακύκλωση ενσωματωμένων μπαταριών**

Οι ενσωματωμένες μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποφοτισμένη πριν την αφαίρεση. Να είστε προετοικοί για να αποφύγετε τη φθορά της μπαταρίας. Κόψτε και απομονώστε τα καλώδια ένα ένα για να αποφύγετε το βραχυκύλωμα.



To σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μέωση του ύγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτερωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

### Русский



**Осторожно! Утилизация встроенных батарей**

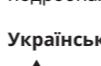
Встроенные батареи могут быть извлечены только квалифицированным специалистом. Предварительно убедитесь, что батареи полностью разряжены.

Будьте осторожны, чтобы не повредить батарею. Обрежьте и изолируйте провода один за другим, чтобы избежать короткого замыкания.



Знак с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства.

Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросортировочные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине IKEA.



### Українська



**Увага! Перероблення вбудованої батареї**

Виймати вбудовані батареї дозволяється лише кваліфікованим спеціалістам.

Переконайтесь, що батарея розряджена, перш ніж виймати її.

Будьте обережні, щоб не пошкодити батарею. Щоб уникнути короткого замикання, відключайте ізольуйте дроти по черзі.



### Hrvatski



**Oprez! Recikliranje ugrađenih baterija**

Ugrađene baterije može ukloniti samo kvalificirani stručnjak.

Osigurati da je baterija prazna prije uklanjanja. Oprezno postupati kako bi se izbjeglo oštećivanje baterije.

Potrebno je rezati i izolirati žice jednu po jednu, kako bi se izbjegao kratki spoj.



Simbol prekrivenog kontejnera označuje, da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od

komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

### Srpski



**Oprez! Recikliranje ugrađenih baterija**

Ugrađene baterije sme ukloniti samo stručnjak. Baterija mora biti prazna pre uklanjanja. Postupaj oprezno da izbegnete oštećenje baterije. Preseci i izoluj žice jednu po jednu da izbegnete kratki spoj.



Simbol prekrivena kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklaju u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomaže da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time će umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

### Slovenščina



**Pozor! Recikliranje vgrajenih baterij**

Vgrajene baterije lahko odstrani le ustrezno usposobljen strokovnjak.

Pred odstranitvijo poskrbi, da so baterije povsem izpraznjene.

Baterijo odstrani previdno. Da prepreči kratek stik, vsako žico zaščiti takoj, ko jo prereže.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikiom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

### 日本語



**注意！内蔵型電池のリサイクル**

内蔵型電池の取り外しは、有資格者のみが行えます。取り外す前に、バッテリーが放電されていることを確認してください。

バッテリーが破損しないようご注意ください。ショート防止のため、ワイヤーを1本ずつ切って絶縁してください。



**Dikkat! Sabit pillerin geri dönüşümü**

Sabit piller yalnızca yetkili bir profesyonel tarafından çıkarılabilir.

Çıkarmadan önce pilin boş olduğundan emin olunuz. Akünün zarar görmesini önlemek için dikkatli olunuz. Kisa devre kaçınmak için telleri birer birer kesiniz ve izole ediniz.



Üzerinde çarpi işaretleri bulunan tekerlekli çöp kutusu simboli, ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerekiyor. Ürün, çöpe atılması gerekiyor. Ürünün doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolama için gönderilen atık miktarının azaltmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en azı indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

### Türkçe



**Dikkat! Sabit pillerin geri dönüşümü**

Sabit piller yalnızca yetkili bir profesyonel tarafından çıkarılabilir.

Çıkarmadan önce pilin boş olduğundan emin olunuz. Akün zarar görmesini önlemek için dikkatli olunuz. Kisa devre kaçınmak için telleri birer birer kesiniz ve izole ediniz.



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般的家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般的家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

### Bahasa Indonesia



**Peringatan! Mendaур ulang baterai built-in**

Baterai built-in hanya dapat dilepaskan oleh profesional yang berkualifikasi.

Pastikan bahwa baterai sudah habis sebelum dilepaskan.

Hati-hati agar baterai tidak rusak.

Potong dan isolasi kabel satu per satu untuk menghindari korsleting.



**注意！内置电池回收**

内置电池需专业人员移除。

确保电池移除前电量全空。

注意避免损坏电池。

一根一根地切断和分离电线，以避免短路。



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。Odvajanjem označenog proizvoda od

### 繁中



**警告！回收內建電池**

只能由專業人員拆下內建電池。

拆下前確保電池放電完成。

小心使用，以免損害電池。

逐一切斷及隔離電線，以免造成短路。



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚燒爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

### 한국어



**내장전지 재활용 관련 주의 사항**

내장전지 제거 작업은 전문가에게 맡겨주세요.

건전지가 완전히 방전되면 제거해주세요.

건전지가 손상되지 않도록 주의하세요.

합선 방지를 위해 전선을 하나씩 잘라서 분리해주세요.



바퀴달린 통과 엑스포시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분류 배출관련 규정에 따라 재활용 해야 하는 제품입니다